

ACTA N° 961

En la ciudad de Buenos Aires, a los 29 días del mes de noviembre de 2002, siendo las 15,00 horas y con la asistencia de los señores Directores, Dr. Hector P. Arese, Dra. Sandra I. Barraza, Lic. A. Carlos Bozalla y Dr. Eduardo J. Fasulino, encontrándose ausente la Dra. Lidia Elena Marcos de Di Vico, se da comienzo a la sesión convocada para el día de la fecha en los términos del artículo 19 del Decreto N° 766/94.

La presente reunión tiene por finalidad emitir la determinación final en el ámbito de competencia de esta Comisión en los términos del Artículo 3 del Acuerdo Relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio aprobado por la Ley N° 24.425 y el Decreto N° 1326/98, en relación al Expediente CNCE N° 31/01 (MECOND N° 061-001813/2001), cuyos principales datos son:

Peticionantes: BGH S.A. y RADIO VICTORIA FUEGUINA S.A.

Producto investigado: Equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a DIEZ MIL (10.000) frigorías/hora; versión frío solo o frío – calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor.

Práctica desleal: Dumping.

Orígenes del Producto Investigado: República Popular China y de la República Federativa del Brasil.

Apertura: Resolución ex SC N° 192/2001 del 16 de agosto de 2001 (publicada en el Boletín Oficial el 22 de agosto de 2001).

Determinación Preliminar de Daño: Acta de Directorio de la CNCE N° 864 del 17 de diciembre de 2001.

Determinación Preliminar de Dumping: 15 de abril de 2002.

Determinación Preliminar de Relación de Causalidad: Acta de Directorio de la CNCE N° 919 del 7 de mayo de 2002.

Resolución MP N° 50/2002 del 6 de agosto de 2002 (publicada en el Boletín Oficial el 7 de agosto de 2002), por la que se resuelve la aplicación de Medidas Provisionales.

Los miembros del Directorio tuvieron acceso previo al expediente y a su vez cuentan con el informe GI/GN/ITDF N° 13/02.

Los Señores Directores convocaron al equipo técnico de las Gerencias a efectos de que expongan el informe elaborado.



Ministerio de la Producción  
Comisión Nacional de Comercio Exterior

Dra. LORIANA LAMBERTINI TELLA S.M.  
Comisión Nacional de Comercio Exterior



Los señores Directores analizaron el caso, surgiendo las conclusiones que se agregan como ANEXO, que forma parte integrante de la presente.

A continuación y de acuerdo con lo establecido por el artículo 19 del Decreto N° 766/94, los señores Directores presentes, Dr. Héctor F. Arese, Dra. Sandra Isabel Barraza, Lic. Carlos A. Bozzalla y Dr. Eduardo J. Fasulino y la Dra. Lidia Elena Marcos de Di Vico por vía telefónica, quién posteriormente ratificará su voto por escrito, votan por unanimidad lo siguiente:

1º.- Disponer la inclusión del informe GI/GN/ITDF N° 13/02 en el Expediente CNCE N° 31/01.

2º.- La Comisión determina que las importaciones de equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a SEIS MIL QUINIENTAS (6.500) frigorías/hora; versión frío solo o frío – calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor originarios de la República Popular China y de la República Federativa de Brasil causan daño importante a la industria nacional del producto similar.

3º.- Remitir las presentes conclusiones a la SECRETARÍA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y MINERÍA.

Siendo las 17,00 horas, la Señora Presidente levanta la sesión.

La presente consta de 16 (dieciséis) fojas, incluyendo el Anexo.

Dr. Héctor F. Arese  
Vocal

Dra. Lidia Elena Marcos de Di Vico  
Presidente

Dra. Sandra I. Barraza  
Vocal

Lic. Carlos A. Bozzalla  
Vocal

Dr. Eduardo J. Fasulino  
Vocal



## I. ANTECEDENTES<sup>1</sup>.

El 13 de febrero de 2001 las empresas RADIO VICTORIA FUEGUINA S.A. y BGH S.A. presentaron solicitudes de apertura de investigación ante la entonces Secretaría de Industria y Comercio (SlyC) por importaciones de ciertos equipos de aire acondicionado de pared o para ventanas originarias de la República Popular China y de la República Federativa del Brasil, en presuntas condiciones de dumping, las que tramitan bajo el expediente N° 061-001813/2001. En la misma fecha, la Comisión Nacional de Comercio Exterior (CNCE) recibió copia de las mencionadas actuaciones, las tramitan por expediente CNCE N° 31/01.

Con posterioridad, BGH y RADIO VICTORIA FUEGUINA redefinieron el producto importado objeto de solicitud como "equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a 10.000 frigorías/hora; versión frío solo o frío calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivos para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor" originarios de China y Brasil.

El 16 de agosto de 2001, mediante Resolución ex SC N° 192/2001 publicada en el Boletín Oficial el 22 de agosto de 2001, se declaró procedente "...la apertura de investigación relativa a la existencia de dumping en las operaciones de exportación hacia la REPÚBLICA ARGENTINA de equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a DIEZ MIL (10.000) frigorías/hora; versión frío solo o frío - calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor originarias de la REPÚBLICA POPULAR CHINA y de la REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL, las que se despachan a plaza por las posiciones arancelarias de la Nomenclatura Común del MERCOSUR N.C.M. 8415.10.10, 8415.81.10, 8415.82.10, 8415.83.00 y 8418.61.10".

El 17 de diciembre de 2001, el Directorio de la CNCE, por Acta N° 864, concluyó preliminarmente que "...la rama de producción nacional 'equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a DIEZ MIL (10.000) frigorías/hora; versión frío solo o frío - calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor' ha sufrido daño importante durante el período investigado por causa de las importaciones originarias de la República Popular China y de la República Federativa del Brasil".

<sup>1</sup> La denominación completa de las entidades como el carácter societario de las empresas se utiliza sólo la primera vez que son nombradas.

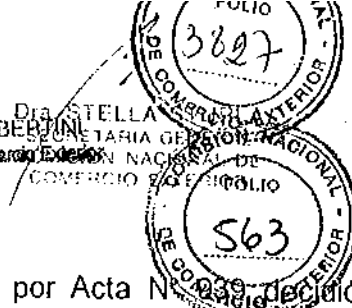


El 26 de febrero de 2002, se llevó a cabo en el ámbito de la CNCE la "continuación de partes" fijada oportunamente.

El 15 de abril de 2002 se recibió de la Subsecretaría de Política y Gestión Comercial (SSPyGC) copia del "Informe de Determinación Preliminar del Margen de Dumping" elaborado por la Dirección de Competencia Desleal (DCD) con fecha 10 de abril, en el que se concluyó que "...se han reunido elementos que permiten determinar preliminarmente la existencia de márgenes de dumping en la exportación hacia la REPÚBLICA ARGENTINA del producto investigado...". Asimismo, se señaló que "en cuanto a la firma brasileña ... ELECTROLUX DA AMAZONIA, no se han registrado márgenes de dumping en la comercialización de 'equipos compactos de aire acondicionado inferior o igual a 2.500 frigorías' efectuadas hacia la REPÚBLICA ARGENTINA", y que la empresa mencionada "...no ha realizado exportaciones de 'equipos compactos de aire acondicionado superiores a 2.500 frigorías pero inferiores a 5.000 frigorías, equipos compactos de aire acondicionado superiores a 5000 frigorías pero inferior o igual a 10.000 frigorías; todas las categorías de los equipos de aire tipo split y unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor' hacia la REPÚBLICA ARGENTINA durante todo el período investigado". Por lo expuesto, en el referido informe se concluyó que "...correspondería se proceda al cierre de investigación para la firma ELECTROLUX DA AMAZONIA LTDA."

El 7 de mayo de 2002, el Directorio de la CNCE, mediante Acta N° 919, determinó preliminarmente que "...por los efectos del dumping, las operaciones de exportación hacia la República Argentina de 'equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a DIEZ MIL (10.000) frigorías/hora; versión frío solo o frío - calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor' originarias de la República Popular China y de la República Federativa del Brasil con excepción, en el caso de este último origen de las efectuadas por ELECTROLUX DA AMAZONIA LTDA. y los productos comercializados bajo las marcas YORK, WHITE WESTINGHOUSE, TOP HOUSE y FRIGIDEIRE, causan daño a la rama de producción nacional del producto similar pudiendo el mismo continuar durante la investigación" y que "en virtud de ello, la Comisión opina que se encuentran reunidos los requisitos legales para la imposición de medidas provisionales".

El 6 de agosto de 2002, por Resolución del MINISTERIO DE LA PRODUCCIÓN (MP) N° 50/2002 publicada en el Boletín Oficial el 7 de agosto de 2002, se fijaron valores mínimos de exportación FOB provisional para las operaciones de exportación hacia la Argentina del producto investigado originario de China y Brasil, y se procedió al "...cierre de la investigación ... para la firma productora-exportadora brasileña ELECTROLUX DA AMAZONIA LTDA. y además los productos por ella producidos, que se comercializan bajo las marcas ELECTROLUX, YORK, WHITE WESTINGHOUSE, TOP HOUSE y FRIGIDEIRE". En la citada oportunidad, la DCD acompañó copia del Informe de Recomendación elaborado por la Subsecretaría de Política y Gestión Comercial con fecha 17 de mayo de 2002.



El 21 de agosto de 2002, el Directorio de la CNCE, por Acta N° 239, decidió convocar a una Audiencia Pública la que se llevó a cabo con fecha 19 de setiembre de 2002.

## II. MARCO LEGAL DE LA DETERMINACIÓN FINAL.

Los incisos a) y d) del artículo 3ro. del Decreto N° 766/94 establecen que la CNCE es competente para conducir las investigaciones y el análisis de daño a la producción nacional causado por prácticas de dumping en el comercio internacional, así como para proponer las medidas que fueran pertinentes para paliarlo.

La normativa específica aplicable a esta investigación es el Acuerdo Relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (Acuerdo Antidumping), aprobado por la Ley N° 24.425 y sus Decretos reglamentarios N° 704/95 y, atento a la fecha de presentación de la solicitud, el N° 1326/98.

El artículo 30 del Decreto N° 1326/98 establece que corresponde a la Comisión informar al "...Secretario de Industria, Comercio y Minería sobre la existencia de daño a la producción nacional a causa de las importaciones sujetas a investigación...".

El informe y la determinación final de la Comisión son el resultado de la evaluación de los elementos contenidos en el expediente, en especial de aquellos obtenidos a partir de la determinación preliminar expuesta en las Actas N° 864 y 919 del 17 de diciembre de 2001 y 7 de mayo de 2002, respectivamente y de su evaluación en el marco de las normas vigentes que rigen cada aspecto de la investigación, tal como se realiza en las secciones siguientes.

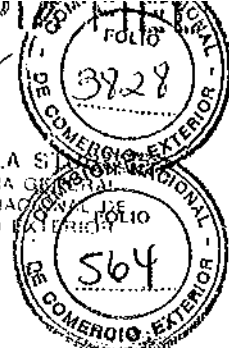
## III. PRODUCTO IMPORTADO SUJETO A INVESTIGACIÓN.

Conforme lo establecido por la Resolución ex SC N° 192/2001, el producto importado sujeto a investigación es "...equipos acondicionadores<sup>2</sup> de aire de capacidad menor o igual a DIEZ MIL (10.000) frigorías/hora; versión frío solo o frío-calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor de la REPUBLICA POPULAR CHINA y de la REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL"<sup>3</sup>.

El producto importado sujeto a investigación se despacha al mercado interno por las posiciones arancelarias de la Nomenclatura Común del MERCOSUR (NCM) 8415.10.10, 8415.81.10, 8415.82.10, 8415.83.00 y 8418.61.10.

<sup>2</sup> En adelante, tanto el producto importado como el nacional se denominarán "equipos de aire acondicionado".

<sup>3</sup> En adelante, los dos países investigados serán denominados China y Brasil, respectivamente.



#### IV. PRODUCTO SIMILAR.

La legislación vigente exige que una determinación acerca de la existencia de daño a la industria nacional, esté basada en una investigación acerca del efecto que las importaciones objeto de dumping causan a los productores nacionales de productos similares a los importados.

A tal fin, el Artículo 2, párrafo 6 del Acuerdo Antidumping de la OMC expresa que "se entenderá que la expresión "producto similar" ("like product") significa un producto que sea idéntico, es decir, igual en todos los aspectos al producto de que se trate, o, cuando no exista ese producto, otro producto que, aunque no sea igual en todos los aspectos, tenga características muy parecidas a las del producto considerado".

A los fines de realizar el análisis la Comisión, consideró, como es habitual, los siguientes aspectos: características físicas; usos y sustituibilidad; proceso productivo; percepción del consumidor y canales de comercialización.

Los equipos de aire acondicionado que están alcanzados por esta investigación incluyen a los del tipo "split" y a los "compactos". Las principales características de estos equipos están desarrolladas en el respectivo informe técnico en la sección correspondiente al producto similar.

Sobre el particular, en esta etapa final de la investigación la Comisión ratifica su conclusión preliminar en el sentido que los equipos split y los compactos pueden ser tratados como un solo producto similar a los efectos de la presente investigación. Si bien se acepta que existen diferencias físicas, de precios y de percepción del consumidor, el hecho de que la industria es una sola y fabrica ambos tipos de equipos, y que la capacidad instalada puede redireccionarse de uno a otro, significa que existe una elevada sustituibilidad entre ellos a través de cambios en la producción. Por lo tanto, al existir tanto importaciones como producción nacional de equipos "Split" y compactos y al ser ambos sustituibles en la producción, es pertinente considerar a todos los equipos como un solo producto similar.

De acuerdo a la información obrante en el expediente, los equipos de aire acondicionado de producción nacional y los importados objeto de investigación cumplen con diversas normas técnicas tales como ISO, IRAM, IEC así como las Normas de la Resolución N° 92/98 de la Secretaría de Industria, Comercio y Minería (SICyM).

En términos generales, las partes coinciden en que, desde el punto de vista de las características físicas, no se aprecian diferencias notables entre los equipos importados y los nacionales.

En cuanto a los aspectos técnicos, una de las partes importadoras se refirió a que el producto por ella importado era superior tecnológicamente. Esta Comisión, con la información obtenida a través de una encuesta a comercializadores e instaladores de equipos de aire acondicionado, entiende que si bien existen opiniones en cuanto a que los productos de la marca ELECTRA son considerados como de mejor calidad respecto del resto de los importados y los de producción nacional, la diferencia no tiene la entidad suficiente como para ser considerados como un producto diferente al producto similar.

Dra. LORENA LAMBERTINI  
Comisión Nacional de Comercio Exterior

Dra. STELLA S...  
SECRETARIA GENERAL  
COMISION NACIONAL  
COMERCIO EXTERIOR



Por otra parte y en cuanto a los usos, los equipos de aire acondicionado se utilizan para acondicionar la temperatura ambiente de hogares (casas y departamentos), oficinas y comercios, entre otros. Sobre este aspecto, una firma importadora así como la Embajada de Brasil plantearon la ausencia de sustituibilidad entre equipos de distintas potencias frigoríficas, solicitando en tal sentido la exclusión del ámbito de la investigación de los equipos con potencias o capacidades de entre 6000 y 10000 frigorías al no ser producidos por la industria nacional.

Sobre este particular, la Comisión en la etapa preliminar sostuvo que éste era un aspecto que debía ser profundizado durante el resto de la investigación. En este sentido se advierten numerosas alegaciones y controversias en cuanto a la consideración dentro del producto similar a los equipos de potencias frigorías superior a 6000 y hasta 10000, siendo en consecuencia necesario analizar la posible sustitución atendiendo sobre todo a la no producción por parte de la industria nacional de dichos equipos.

Al respecto la peticionante alegó que limitar el producto a 6000 frigorías, "podría dar lugar a la elusión del mismo incrementándose las importaciones más agresivas en cuanto a precio bajo condiciones de dumping, por encima del rango producido localmente hasta el límite fijado de 10.000 frigorías definido como límite máximo del producto similar". La Comisión ha evaluado las alegaciones formuladas no encontrando pruebas que demuestren tales afirmaciones.

Por su parte la firma TECNO AIRE, agregó apreciaciones -con posterioridad a la reunión de partes- sobre la sustitución entre equipos de distinto nivel de frigorías. Al respecto la empresa presentó diversos elementos vinculados a aspectos tales como: Superficie de montaje necesaria, Costo de instalación por unidad, Suma de consumos de energía eléctrica, Incremento de nivel de ruido de funcionamiento, Costo de mantenimiento por unidad, aspectos que en Informe Técnico son desarrollados.

Dadas las distintas opiniones existentes en cuanto a la posibilidad de sustitución entre equipos de distinto nivel de frigorías, la CNCE indagó con miras a la obtención de elementos adicionales tanto a los productores e importadores que participan de la investigación, como a clientes y usuarios. En el informe técnico se brindan detalles de las respuestas obtenidas, siendo destacable entre otros aspectos, la inconveniencia técnica y económica, y la referida a las diferencias en cuanto a los canales de comercialización de los equipos de entre 6000 y 10000 frigorías.

Asimismo, la Comisión en base a las respuestas de las partes y la intervención de las mismas en el expediente observa que existe un grado de sustitución en un rango de frigorías, el cual fue incluso convalidado y no observado por las partes al momento de definir los intervalos para la comparación de precios. Lo advertido lleva a la Comisión a considerar una sustitución en rango próximo de hasta 500 frigorías.

En conclusión y en base a los elementos señalados y a las constancias obrantes en el expediente la Comisión entiende que los equipos de potencias frigorías de 6500 y hasta 10000 no forman parte del producto similar, dada su no producción por la rama de la industria nacional y su difícil margen de sustitución de los equipos de frigorías menores a dichos valores.

Dra. LORENA LAMBERTINI  
Comisión Nacional de Comercio Exterior

Dra. STELLA S.  
SECRETARÍA GENERAL  
COMISIÓN NACIONAL  
DE COMERCIO EXTERIOR



Por otra parte y según la información obrante en el expediente, el proceso de producción de los equipos de aire acondicionado consta de varias secciones que a su vez se dividen en distintas etapas; sección de preformado de tuberías, sección de inserción de plaquetas electrónicas y línea final de ensamble. Asimismo, la empresa productora nacional RADIO VICTORIA informó diferencias entre el proceso productivo de equipos compactos y splits. El detalle del proceso descrito obra en el respectivo informe técnico.

La importadora TECNO AIRE manifestó que el proceso de producción informado por las firmas peticionantes, "confirma que la industria nacional es mera ensambladora dado el bajo nivel agregado en su producción local".

Sobre el particular la Comisión ha evaluado las distintas constancias obrantes en el expediente entendiendo que las peticionantes revisten el carácter de productores nacionales conforme a la inclusión de las mismas en el régimen de la Ley N° 19.640, con todas las implicancias que ésta tiene entre las que se encuentra la descripción del proceso de producción y la consideración de transformación sustancial contenida en dicha normativa.

Por otra parte y con relación a los canales de comercialización las peticionantes informaron que venden sus productos a "cadenas comercializadoras de artículos para el hogar" (40%), cadenas especialistas en artefactos del hogar - retailer grandes cadenas (25%), supermercados e hipermercados (25%), e instaladores independientes (10%). Según obra en el expediente, las empresas han introducido modificaciones en sus sistemas de comercialización, disminuyendo las ventas a través de algunos niveles (básicamente distribuidores y mayoristas) y priorizando la atención directa del comercio minorista y el consumidor final. En cuanto al producto importado<sup>4</sup>, los principales canales de comercialización son distribuidores<sup>5</sup>, instaladores, cadenas de electrodomésticos e hipermercados, variando la participación de cada canal según la firma importadora de que se trate.

En términos generales<sup>6</sup>, las partes manifestaron que desde el punto de vista de la percepción del usuario no existen diferencias entre los equipos de aire acondicionado de producción nacional y los importados objeto de investigación.

En conclusión, los elementos señalados y las constancias obrantes en el expediente permiten a la Comisión concluir que los equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a SEIS MIL QUINIENTAS (6.500) frigorías/hora; versión frío solo o frío - calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo

<sup>4</sup> La firma importadora Tecno Aire informó que habitualmente no comercializa directamente con supermercados, ni cadenas comercializadoras, ni instaladores independientes en Argentina y que comercializa el producto investigado mayormente a través de distribuidores/instaladores (65%) y vía canal minorista (35%).

<sup>5</sup> La firma CARRIER designa como "distribuidor" a los distribuidores de su red de concesionarios los que efectúan sus ventas a los consumidores finales.

<sup>6</sup> La firma importadora TECNO AIRE manifestó que existe lo que denomina "imagen de marca" puesto que existen diferencias asociadas al posicionamiento de la imagen de marca en el mercado local, donde los consumidores prefieren BGH Silent, Fedders BGH e Hitachi/Radio Victoria por su trayectoria en el mercado doméstico de aparatos para el hogar, tales como televisores, audio, hornos de microondas, etc., lo que lleva a que estas empresas sean las formadoras de precios en el mercado interno." Según la empresa, "para los consumidores es más importante la imagen de marca, la garantía de seguridad de funcionamiento y la seguridad técnica que la misma otorga que el origen de fabricación".





cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor' de producción nacional reúnen las condiciones de producto similar al producto importado sujeto a investigación.

## V. INDUSTRIA NACIONAL.

Una vez identificado el producto similar, corresponde establecer cuál es la industria nacional sobre la que se evaluará el efecto de las importaciones objeto de dumping. En tal sentido, el Acuerdo Antidumping expresa: "a los efectos del presente Acuerdo, la expresión "rama de producción nacional" se entenderá en el sentido de abarcar el conjunto de los productores nacionales de los productos similares, o aquellos de entre ellos cuya producción conjunta constituya una proporción importante de la producción nacional total de dichos productos". (Artículo 4.1).

La oferta nacional de equipos de aire acondicionado se compone de tres empresas: BGH, RADIO VICTORIA FUEGUINA y NEW SAN<sup>7</sup>. Radio Victoria ha fabricado aires acondicionados desde hace 18 años mientras que BGH lo ha hecho desde 1962. La firma NEW SAN, por su parte, se ha integrado recientemente a la rama de producción de acondicionadores de aire, y presenta producción a partir de 1999.

## VI. DAÑO A LA INDUSTRIA NACIONAL CAUSADO POR LAS IMPORTACIONES INVESTIGADAS<sup>8</sup>.

El Artículo 3 numeral 1 del Acuerdo Antidumping, establece el esquema al que deberá ajustarse la determinación de la existencia de daño, expresando textualmente:

"La determinación de la existencia de daño a los efectos del Artículo VI del GATT de 1994 se basará en pruebas positivas y comprenderá un examen objetivo: a) del volumen de las importaciones objeto de dumping y del efecto de éstas en los precios de productos similares en el mercado interno, y b) de la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre los productores nacionales de tales productos".

<sup>7</sup> Esta firma surgió de la fusión de Sansei y Sanyo y produce y comercializa equipos Aiwa, Noblex, Electronic System y Kenwood. La firma habría suspendido sus actividades productivas en febrero de 2002 por motivos vinculados a la contracción de la demanda y las modificaciones sufridas por los costos de importación. (Fuente: Diario BAE, 2 de mayo de 2002)

<sup>8</sup> A los efectos del presente análisis se consideró como período investigado el lapso de tiempo 1998 - primer semestre de 2001. A título referencial se contó con información a diciembre de 2001 a fin de corroborar tendencias debido a la estacionalidad de las variables.

<sup>9</sup> Las importaciones de origen Brasil no incluyen las exportaciones efectuadas por la firma ELECTROLUX DA AMAZONIA ya que dicha empresa fue excluida de la presente investigación.

Dra. LORENA LAMBERTINI  
Comisión Nacional de Comercio Exterior

Dra. STELLA S.  
SECRETARÍA  
COMISIÓN NACIONAL  
DE COMERCIO EXTERIOR



A tal fin, la Comisión analiza inicialmente la evolución de las importaciones su efecto sobre los precios, para luego considerar la repercusión sobre los productores en el marco de las condiciones de competencia que son características del mercado en cuestión.

### 1. Volumen de las Importaciones investigadas<sup>10</sup>.

La legislación vigente exige a la Comisión considerar si ha habido un aumento significativo de las importaciones investigadas, "en términos absolutos o en relación con la producción o el consumo del Miembro importador".

Asimismo, cuando las importaciones investigadas provienen de más de un país, la autoridad investigadora sólo podrá evaluar acumulativamente los efectos de esas importaciones "si determina que a) el margen de dumping establecido en relación con las importaciones de cada país proveedor es más que de *minimis*,... y el volumen de las importaciones procedentes de cada país no es insignificante y b) procede la evaluación acumulativa de los efectos de las importaciones a la luz de las condiciones de competencia entre los productos importados y el producto nacional similar".

En el presente caso se hallan investigadas las importaciones originarias de China y Brasil, por lo que corresponde en primer lugar analizar si se cumplen los extremos requeridos para la acumulación.

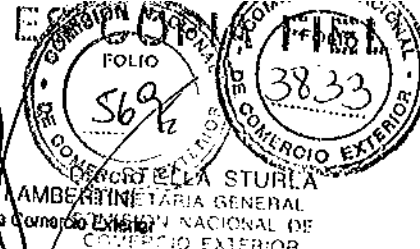
En tal sentido, la DCD de la ex-Subsecretaría de Comercio e Inversiones se expidió en forma preliminar sobre los márgenes de dumping en el Informe de Determinación Preliminar del Margen de Dumping de fecha 10 de abril de 2002 indicando los siguientes márgenes los que se ubican para China entre 47,85% y 147,87% y para Brasil entre 10,06% y 384,64%.

Estos valores son mayores al 2% establecido como "de *minimis*" en el párrafo 8 del artículo 5 del Acuerdo, por lo que se cumpliría con la primera condición relativa a la acumulación, debiendo confirmarse los mismos en el informe final de dumping que deberá elaborar la mencionada Dirección.

En cuanto a si el volumen de las importaciones procedentes de cada país no son insignificantes, considerando el período más reciente (primer semestre de 2001) se observan las siguientes participaciones de cada origen en las importaciones totales: para China 19% y para Brasil 32%. En este sentido, ya que las importaciones de ambos orígenes superaron el 3%, la Comisión concluye que se hallan reunidas las condiciones de volumen para la acumulación de las importaciones.

Asimismo, la Comisión ratifica su conclusión preliminar, en cuanto a la procedencia de la acumulación, en lo que se refiere a las condiciones de competencia entre las importaciones investigadas y los equipos de aire acondicionado de producción nacional, dado que no obran en las actuaciones elementos que motiven un cambio de opinión sobre el particular.

<sup>10</sup> Los valores consignados en esta sección responden a la totalidad de equipos importados hasta 10.000 frigorías. Dado que las importaciones de los equipos de entre 6.500 y 10.000 frigorías son marginales no alteran la conclusión de la misma.



Por todo lo expuesto, la Comisión concluye que es pertinente la acumulación de las importaciones de los orígenes investigados.

Las principales empresas importadoras han realizado importaciones de equipos de aire acondicionado tanto desde los orígenes investigados como del resto. En lo que respecta a los productores nacionales, la firma BGH informó que importó productos terminados en 1998-1999, correspondientes a equipos split y multisplit.

En cuanto a la evolución de las importaciones investigadas<sup>11</sup>, se observa que durante el período analizado se ha producido un incremento constante y significativo de ellas. En este sentido en 1999 crecieron 97%, 78% en 2000, 92% en el primer semestre de 2001 y 46% para todo el último año. En lo que respecta a las importaciones en valor se observa similar comportamiento pero con variaciones de menor magnitud.

El consumo aparente de aires acondicionados creció 42% durante 1999, 50% en 2000, 51% en el primer semestre de 2001 y 46% para todo el año 2001. Durante este período la participación de las importaciones investigadas pasó de representar el 26% del consumo aparente en 1998, al 36% en 1999, al 42% en 2000, al 35% en el primer semestre de 2001 y al 42% para todo 2001. Por su parte, las ventas de producción nacional perdieron participación en el consumo aparente, pasando del 40% en 1998 al 33% en 1999 y en 2000, 32% en el primer semestre de 2001 y al 35% si se tiene en cuenta todo el año.

La relación entre las importaciones investigadas y la producción nacional pasó del 49% en 1998, al 131% en 1999, al 126% en 2000, al 1205% en el primer semestre de 2001 y al 105% si se mira el año 2001 completo.

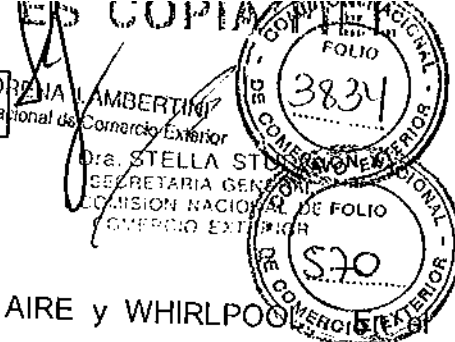
En conclusión, la Comisión determina que se ha producido un crecimiento significativo de las importaciones investigadas en los términos del Párrafo 2 del Artículo 3 del Acuerdo.

## 2. Efecto de las Importaciones Investigadas sobre los precios del producto similar.

La Comisión debe a continuación determinar si las importaciones investigadas han afectado a los precios del producto similar en el mercado interno; para ello tendrá en cuenta si ha habido una significativa subvaloración de precios de las importaciones en comparación con el precio del producto similar o bien si el efecto de tales importaciones es hacer bajar de otro modo los precios o impedir en medida significativa la subida que en otro caso se hubiera producido.

A los efectos de realizar la comparación de precios entre el producto nacional y el importado en el mercado interno, para el producto nacional se consideró el promedio de ingresos medios por ventas, para equipos compactos y split, de las peticionantes. Por otra parte, los precios del producto importado para estos mismos productos corresponden a los

<sup>11</sup> A los efectos de la presente determinación de daño, las importaciones tenidas en cuenta corresponden a los equipos compactos, split y a las evaporadoras, no teniéndose en cuenta las condensadoras a los efectos de evitar duplicaciones.



precios nacionalizados informados por CARRIER, TECNO AIRE y WHIRLPOOL, el respectivo informe técnico se presentan estas comparaciones.

En términos generales, puede observarse que para los equipos compactos entre 1500 y 1800 frigorías los precios de los originarios de Brasil estuvieron siempre por debajo de los del producto nacional. Por su parte, los de China fueron superiores a los de los productos nacionales durante 1999, 2000 y primer semestre de 2001, mientras que resultaron inferiores en 1998 y en el total de 2001.

Respecto de los equipos compactos entre 2000 y 2500 frigorías, los precios de los productos originarios de Brasil fueron inferiores a los de los productos nacionales, lo que también aconteció para los productos chinos, excepto en el año 2000 y el primer semestre de 2001.

En cuanto a la comparación de los equipos de aire acondicionado split de entre 2000 y 2500 frigorías, los precios de las operaciones registradas desde Brasil estuvieron por debajo de los precios de los productos nacionales durante todo el período analizado, situación que se repitió con los productos chinos salvo en el año 1999.

Finalmente, en lo que hace a los equipos split de entre 2700 y 3200 frigorías, durante todo el período analizado los productos de origen tanto brasileño como chino presentaron precios inferiores a los del producto nacional.

En términos generales, tanto para los equipos de aire acondicionado compactos como split, se observaron caídas de los precios para ambos orígenes investigados así como también en los productos nacionales.

Atento al análisis precedente, referido a los modelos más representativos de equipos de aire acondicionado, la Comisión considera que la evolución decreciente de los precios de las importaciones investigadas presentan una subvaloración capaz de causar la depresión de precios observada en el producto similar.

### 3. Repercusión de las importaciones sobre la industria nacional.

El párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo establece que "El examen de la repercusión de las importaciones objeto de dumping sobre la rama de producción nacional de que se trate incluirá una evaluación de todos los factores e índices económicos pertinentes que influyan en el estado de esa rama de producción...".

Así también, el párrafo 5 establece que la demostración de una relación causal entre las importaciones y el daño a la producción nacional incluirá el examen de otras causas de daño distintas a las importaciones investigadas y los daños causados por las mismas no se habrán de atribuir a tales importaciones.

#### 3.1. Condición de la industria.

La investigación de la condición o situación de la industria nacional es necesaria a los fines establecidos por el artículo 3, párrafo 4 del Acuerdo Antidumping. Tal investigación



debe incluir un conjunto de "factores e índices económicos pertinentes" que influyan en el estado de la rama de producción nacional. Si bien la norma mencionada enumera un conjunto de factores e índices expresa que la "enumeración no es exhaustiva, y ninguno de estos factores aisladamente ni varios de ellos juntos bastarán necesariamente para obtener una orientación decisiva".

La producción nacional de equipos de aire acondicionado fue de alrededor 80 mil unidades en 1998. En 1999 la producción se redujo un 27%, incrementándose posteriormente un 85% en 2000 y un 142% en el primer semestre de 2001. Si se observa el año 2001 completo el incremento de esta variable fue del 75%.

En cuanto a la producción de las empresas que brindaron información puede observarse que en 1999 cayó un 38%, incrementándose en 2000 54% y 66% en el primer semestre de 2001. Esta variación positiva fue para todo el año 2001 de 78%.

Las ventas de las empresas analizadas al mercado interno, expresadas en volumen, crecieron durante todo el período considerado: 5% en 1999, 21% en 2000, 93% en enero-junio de 2001 y 54 % en todo el año 2001. Las ventas de estas empresas en valor muestran una caída del 4% en 1999 e incrementos del 8% en 2000 y 148% en el primer semestre de 2001, terminando el año con un incremento del 54%. En cuanto a las exportaciones, las empresas del relevamiento informaron que no realizan ventas externas de equipos de aire acondicionado.

El ingreso medio por ventas correspondiente a equipos de aire acondicionado de las empresas del relevamiento muestra un descenso del 8% en 1999, 11% en 2000, crecieron 28% en el primer semestre de 2001, quedando prácticamente estables cuando la comparación se realiza para todo el año 2001.

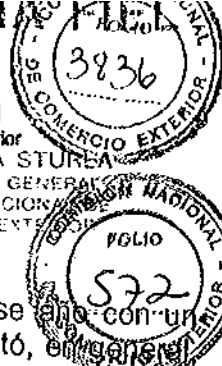
Las existencias de las empresas del relevamiento disminuyeron un 36% en 1999 para luego incrementarse un 2% en 2000, reducirse un 67% en el primer semestre de 2001, terminando el año con un aumento de los stocks del 81%. Por su parte, la relación entre las existencias y las ventas al mercado interno de estas empresas fue de 7 meses en 1998, se mantuvo en 4 meses promedio de ventas durante 1999 y 2000, se redujo a un mes de ventas en junio de 2001, volviendo a situarse en 4 meses promedio a diciembre de dicho año.

Es importante destacar que la producción, las ventas y las importaciones presentan una marcada estacionalidad que se refleja en la segunda mitad del año.

La capacidad de producción del relevamiento, se mantuvo constante a lo largo del período analizado. El grado de utilización de la capacidad de producción de las empresas peticionantes para equipos de aire acondicionado fue del 13% en 1998, del 8% en 1999, del 12% en 2000, resultando prácticamente nula la actividad durante el primer semestre de 2001, mientras que si se observa todo el año la utilización alcanzó el 21%, respondiendo al aumento de la producción.

El personal empleado de las empresas del relevamiento en el área de producción<sup>12</sup>, presentó un descenso del 38% en 1999 incrementándose posteriormente en 59% en 2000,

<sup>12</sup> Esta variable también se ve afectada por el impacto del factor de estacionalidad en la producción.



permaneció sin variación durante el primer semestre de 2001 para finalizar ese año con un incremento del 74%. La masa salarial pagada en el área de producción presentó, en general, un comportamiento similar al indicador anterior, con una caída del 37% en 1999, y subas del 32%, 56% en el primer semestre de 2001 y 87% en todo el año; mientras que el salario medio permaneció prácticamente constante en 1999, cayó 11% en 2000, creció 56% en el primer semestre de 2001 observándose una caída del 9% para todo el año 2001. El producto medio físico del empleo como indicador aproximado de productividad permaneció constante en 1999, cayó 3% en 2000, en el primer semestre del 2001 se incrementó 66%, siendo la variación para todo el año del 2%.

El análisis de los precios y de las estructuras de costos se realizó sobre la base de varios modelos de equipos de aire acondicionado. El detalle de los modelos considerados para cada tipo de equipo de aire acondicionado obra en el respectivo informe técnico.

Los precios de un conjunto de modelos de equipos de aire acondicionado considerados en el análisis muestran una tendencia declinante durante todo el período, ya sea que se consideren como ingresos medios o promedios simples.

La evolución de las estructuras de costos<sup>13</sup>, para el mismo conjunto de modelos de equipos de aire acondicionado tenido en cuenta en el análisis de precios, muestra en su totalidad reducciones, permaneciendo sin embargo, la relación precio/costo en valores inferiores o apenas superiores a 1.

En cuanto a la situación patrimonial y financiera de BGH<sup>14</sup>, analizado a través de las cuentas específicas de equipos de aire acondicionado, permite observar que en 1999, 2000 y 2001 la firma obtuvo una contribución marginal negativa (costos variables mayores a ventas). El resultado en todo el período fue negativo y la relación ventas/punto de equilibrio se ubicó en 0,17 en 1998, resultando negativa la contribución marginal en los años siguientes. Las cuentas específicas de equipos de aire acondicionado de RADIO VICTORIA FUEGUINA muestran caídas en las ventas, contribuciones marginales negativas en 1999 y 2000 y solamente en 1998 la relación ventas/punto de equilibrio se ubicó apenas por encima de la unidad.

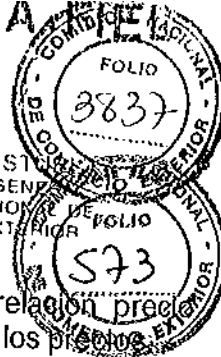
Teniendo en cuenta la evolución de las variables arriba descriptas cabe concluir que se produjo un ensanchamiento del mercado interno evidenciado en el aumento del consumo aparente, lo cuál implicó un incremento de las ventas tanto de productos nacionales como importados. Dentro de este contexto las importaciones investigadas aumentaron sus ventas en mayor proporción que la industria nacional, ganando participación en el mercado y provocando que la utilización de la capacidad instalada se mantenga baja con la consecuente incidencia sobre los costos fijos.

Por su parte, los precios de los equipos de aire acondicionado de producción nacional registraron una tendencia declinante durante el período analizado.

<sup>13</sup> En el caso de las estructuras de costos se analizaron las correspondientes a los años 1998, 1999 y 2000 debido a que no se contó con la información para el primer semestre de 2001. La información para 2001 completo confirmó las tendencias citadas.

<sup>14</sup> En todos los casos, la fecha de cierre de ejercicio económico no coincide con el año calendario.

Dra. STELLA STUCCO  
SECRETARIA GENERAL  
COMISION NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR



Si bien la evolución de los costos fue decreciente, igualmente la relación precio costo fue menor a la unidad o levemente superior por la incidencia de la caída de los precios.

En consecuencia, la Comisión concluye que la rama de producción nacional ha sufrido daño importante durante el período investigado.

### 3.2. Causalidad.

La Comisión evalúa a continuación, siguiendo los lineamientos establecidos en el párrafo 5 del artículo 3 del Acuerdo, si existen pruebas que demuestren que el daño importante experimentado por la industria ha sido causado por las importaciones.

Para ello la Comisión considera el daño en el contexto del ciclo económico y de las condiciones de competencia entre la producción nacional y las importaciones.

Las condiciones del mercado argentino durante el período investigado se caracterizaron por un fuerte recesión de la actividad económica. Esta circunstancia es contradictoria con el fuerte crecimiento del consumo aparente de equipos de aire acondicionado.

En este sentido, la Comisión considera que el efecto precio positivo ha sido más fuerte que el efecto ingreso negativo y que el resultado neto ha sido una mayor demanda de equipos de aire acondicionado.

Los menores precios de las importaciones han sido un factor decisivo de las condiciones dominantes de competencia. En este sentido, los precios decrecientes de las importaciones investigadas provocaron el descenso de los precios de los equipos de aire acondicionado nacionales, lo cual motivó que en la mayoría de los casos los productores nacionales no pudieran compensar sus costos.

Este comportamiento de los precios, conjuntamente a lo ya apuntado respecto a la pérdida de participación en el mercado interno de las ventas de producción nacional en relación a las importaciones investigadas, muestra la relación causal existente entre las importaciones investigadas y el daño a la industria nacional de equipos de aire acondicionado. La Comisión concluye que el comportamiento de los precios y las cantidades de las importaciones de equipos de aire acondicionado de los orígenes investigados causan daño importante a la rama de producción nacional del producto similar.

La Comisión acepta que también existen otras causas de daño distintas a las importaciones, en especial el aumento de la competencia interna derivada de la entrada de un nuevo productor y de la transformación de los canales comerciales por la expansión de las cadenas minoristas y sus marcas propias. Sin embargo, estas otras causas de daño no significan que las importaciones hayan dejado de ser una causa importante, máxime cuando la expansión de las marcas propias no habría sido viable en igual medida en ausencia de importaciones a precios bajos.



Ministerio de la Producción  
Comisión Nacional de Comercio Exterior

EXPEDIENTE CNCE Nº 31/01  
ACTA Nº 961 - ANEXO

Dra. LORENA LAMBERTINI  
Comisión Nacional de Comercio Exterior

Dra. STELLA S.  
SECRETARIA GENERAL  
COMISION NACIONAL DE  
COMERCIO EXTERIOR



#### 4. Conclusión.

Por lo expuesto, la Comisión determina que las importaciones de equipos acondicionadores de aire de capacidad menor o igual a SEIS MIL QUINIENTAS (6.500) frigorías/hora; versión frío solo o frío – calor mediante la utilización de válvula inversora del ciclo térmico: de pared o ventana, formando un solo cuerpo, con dispositivo para modificar la temperatura del aire; de unidades separadas, tipo split, ingresadas como un conjunto o por posiciones arancelarias separadas, formado por: una unidad interior o unidad evaporadora, compacta, prefabricada, sin equipo de enfriamiento, y una unidad exterior o unidad condensadora, con compresor e intercambiador de calor originarios de la República Popular China y de la República Federativa de Brasil causan daño importante a la industria nacional del producto similar.